

## **Zpráva z 8. zasedání členů European Working Group on Disaster Prevention**

**Místo:** Vratislav – Polská republika

**Termín:** 24. srpna 2011 – 26. srpna 2011

**Účel cesty:** 8. setkání členů European Working Group on Disaster Prevention

**Zprávu podává:** Dr. ing. Michal Ďurovič  
Oddělení péče o fyzický stav archiválií  
Národní archiv v Praze

**Navštívená instituce:** Státní archiv ve Vratislavi (Archiwum Panstwowe we Wrocławiu),  
Pomorska 2, Wrocław

**Datum vyhotovení:** 31. 8. 2011

**Ředitelka archivu:** PhDr. Eva Drašarová, CSc.

### **Časový program cesty:**

<b>24. srpna 2011</b>	odjezd z Prahy	10:00
	příjezd do Vratislavi a ubytování v hotelu Jana Pavla II.	15:00
<b>25. srpna 2011</b>	Dopolední jednání	9:00 – 11:30
	Odpolední jednání	13:00 – 16:30
<b>26. srpna 2011</b>	Dopolední exkurze archivu a restaurátorského oddělení	9:00 – 10:30
	Odjezd z Vratislavi	12:00

## *Zpráva*

**Čtvrtek, 25. srpen 2011**

Již osmé zasedání „*European Working Group on Disaster Prevention*“ bylo zahájeno ve čtvrtek 25. srpna v dopoledních hodinách v budově Státního archivu ve Vratislavi za účasti MgA. Anny Czajky (Centralne Laboratorium Konserwacji Archiwaliów, Archiwum Głównie Akt Dawnych, Warszawa), Dr. Sebastiana Barteleita (Bundesarchiv, Berlín) a dr. Michala Ďuroviče (Národní archiv v Praze). Jednání se ze zdravotních důvodů nezúčastnil dr. Thomas-Sergej Huck ze Státního archivu Saska v Lipsku.

První část jednání byla věnována zhodnocení mezinárodního semináře a workshopu, který se konal v minulém roce v polských Katovicích. Jednotliví účastníci vyplnili po ukončení tohoto workshopu formulář (jeden exemplář je přiložen), ve kterém hodnotili celou akci a psali své názory. Ukazuje se, že taková praktická cvičení jsou nejen potřebná, ale jsou i žádaná. Proto bylo předběžně dohodnuto, že další takové mezinárodní cvičení se uskuteční na jaře roku 2013. Hostitelem a spoluorganizátorem by byl Státní oblastní archiv v Třeboni. A. Czajka slíbila zaslat konečné vyúčtování semináře v Katovicích, aby bylo možné sestavit přibližný rozpočet školení v Třeboni a zahájit shromažďování finančních zdrojů. Seminář a praktické cvičení by trvaly oproti akci Katovicích o den déle (4 dny) a počet účastníků by zůstal stejný – po 5 z každé země, celkem 15. Nové téma by mohly být požáry v archivech. Účastníci tohoto semináře by měli být posléze lektory podobných školení na národní úrovni.

Odpolední část jednání byla věnována další aktivitě pracovní skupiny – internetovým stránkám [www.euraned.eu](http://www.euraned.eu) (European Archival Network for Disaster Management) a jejich obsahu. Bylo dohodnuto, že tyto stránky, kde je zatím řada okruhů bez textu, budou urychleně doplněny tak, aby zástupkyně ředitele polských archivů dr. Barbara Berska mohla přednést obsáhlejší informaci o těchto www stránkách na zasedání EBNA v Krakově. Bylo schváleno, že z kapitoly NEWS bude odstraněna podkapitola „Local informations“. Text uvedený v kapitole RECOVERY bude rozdělen na jednotlivé archivní materiály (papír, pergamen, fotografie...) a kapitola PREVENTION, respektive její podkapitoly „Risk analysis“, „Emergency plans“, „Training“ a „Disaster Equipments“ budou doplněny o texty a presentace, které zazněly na semináři v Katovicích. Do kapitoly SUPPLY by za Českou republiku mohly být uvedeny dezinfekční kapacity Národního archivu, Archivu hl. m. Prahy, MZA Brno, Technického muzea Brno, společnost Belfor a vysoušecí pracoviště Národního technického muzea v Praze a Národní knihovny ČR. Kapitola DICTIONERY je hotová,

pouze tabulka MS Office Excel bude převedena do vyhledávací database. Ostatní kapitoly budou doplňovány průběžně.

### ***Pátek, 26. srpen 2011***

Druhý den ráno jsme navštívili nově rekonstruovanou budovu archivu, která byla v roce 1997 zasažena rozvodněnou řekou Odrou (dlužno podotknout, že archivní budova stojí na samotném nábřeží řeky a proto není divu, že archivní fondy i samotná budova byly vážně poškozeny). Měli jsme možnost zhlednout malou výstavu o této povodni, dále pak depozitář s uloženými pergamenovými listinami (zatím nebyly restaurovány a byly uloženy vertikálně, složené v papírových obalech. Pracovníci archivu by je rádi nechali postupně zrestaurovat a uložili je do vhodných obalů. Protože tento archivní fond obsahuje několik desítek tisíc pergamenových listin, lze očekávat, že restaurování bude trvat několik desetiletí. Dále jsme měli možnost navštívit restaurátorské pracoviště, kde pracuje 6 restaurátorů. Ještě v dnešní době pracují především na archivních materiálech, které byly poškozeny povodní 1997. Restaurátorské pracoviště je vybaveno běžným přístroji a jeho součástí je i reprografické pracoviště.



Restaurátorské pracoviště Státní archivu ve Wrocławu



Restaurátorské pracoviště Státní archivu ve Wrocławu



Dezinfekční etylenoxidová komora

Po této krátké exkurzi následovala diskuse se zástupkyní ředitele polských archivů dr. Barbarou Berskou, která na toto jednání speciálně přijela z Varšavy. Téma diskuse byla budoucnost pracovní skupiny po odchodu hlavního iniciátora prof. Webera, bývalého ředitele německého Bundesarchivu. Účastníci se shodli, že by pracovní skupina dále měla pokračovat ve své činnosti, že není potřeba její činnosti nijak zvláště institucionalizovat a začleňovat do evropských struktur. Dr. Berska ujistila i nadále trvajícím zájmem vedení polských archivů o

práci této skupiny. Lze předpokládat, že Polsko převezme v této oblasti hlavní iniciativu. Dr. Berska slíbila, že na příštím zasedání EBNA v polském Krakově na podzim 2011 o práci „European Working Group on Disaster Prevention“ bude národní archiváře informovat a představí doplněné www stránky. Dalším tématem diskuse byla žádost Istvana Keszketiho z Národního archivu Finska o členství v pracovní skupině. Po obsáhlé diskusi byla nalezena shoda v tom, že hlavní a nosnou ideou vzniku této pracovní skupiny byla přeshraniční spolupráce tří zemí EU, které byly v minulosti postiženy povodněmi, a že tak by to mělo zůstat i do budoucna. Značnou výhodou této malé pracovní skupiny je její flexibilita, která by se dalším rozšiřováním ztratila. Naopak spolupráce jiných evropských zemí v rámci www stránek bude vítána.

### ***Závěr***

Další zasedání European Working Group on Disaster Prevention se uskuteční na jaře v německém Bayreuthu a kromě dopracování www stránky EURANED se bude jednat o přípravě kurzu pro krizové plánování v Třeboni 2013. Organizování tohoto mezinárodního semináře a praktického cvičení bude zajisté potřebovat významnou pomoc a podporu nejen vedení obou institucí – pražského Národního archivu a Státního oblastního archivu v Třeboni, ale také Odboru archivní správy a spisové služby MV.

**Evaluation Form**  
**International Emergency Preparedness Workshop, Katowice, Poland**

---

Did the course meet your expectations? Please go into detail.

Yes, from what I was able to see, it was of very

What information was new to you. Please list examples.

Kohn & Prague & Anna Amalitz Library

Is this course relevant to your work situation?

Yes

Can the information learned in this course be used in your every-day work?

Please give an example.

Not in every day work likely but

it will help in disaster situations

What did you think of the content and the organization of the program?

It was very good. Some talks were more difficult to understand and follow due to speaker's accents

Was there a good enough balance between theory and practicum?

Absolutely!!

Are subjects that were not covered, that were missed?

Not really

Do you have suggestions for the teachers?

Please list.

Use power point presentations & perhaps copy the presentations ahead of time for participants so they don't have to write everything. - I know that this is very expensive

Would you recommend the course to colleagues?

Please state why?

Yes, especially the fact that it shows the collaboration of various countries & various experiences - this makes the course very strong

Thank you very much for taking the time to answer these questions